

論文

1920～30年代のカレンダー広告画と 近代中国のタバコ産業界の競争

李 培 徳

LEE Pui Tak

はじめに

カレンダー広告画は19世紀末に登場し、民国時期に大いに流行し、最も重要な広告宣伝の手法の1つとなった。カレンダー広告画は従来から中国近代広告史を理解するための重要な材料だったが、惜しいことに、関連資料が乏しく、これらの広告画を描いた絵師や、製作過程、商業的価値などについて、我々は多くを知らない。1990年代初期、カレンダー広告画は研究材料として次第に注目を浴びるようになり、関連の図録、画集が次々と世に出た。研究成果は少なくなく、主に2つの方面に集中している。1つは中国社会におけるモダニティの追求に関わるもので、都市文化、女性の地位や社会生活などを含む。代表的な研究者として、李欧梵、Francesca Dal Lago、呉昊、Madeleine Y. Dong、Antonia Finnane、張英進、呉咏梅などがいる。2つ目は、美術史あるいは視覚文化の視点から、カレンダー広告画自体の芸術的価値や中国美術史に対する影響といった研究上の空白を埋めるものだ。李世莊、蕭春源、Ellen Johnston Laing、Richard Vinograd、陳瑞林、Tani E. Barlowらの関連する著作がある。彼らの研究は完全に美術史の枠に留まるのではなく、彼らの研究成果には中国社会のモダニティに関わる議論が含まれている。しかし、単純化すれば、企業の広告戦略や競争の手段など、カレンダー広告画の商業的要素を重視する研究は多くはなく、これが、筆者が本稿を執筆する動機となっている。

筆者はこれまでの既刊のカレンダー広告の画集から重複部分を除き、500種以上の異なるカレンダー広告画を整理したが、その内タバコの広告画が最も多く、医薬、化粧品、保険、食品などがこれに次ぐ。本稿では、これらの内、特にタバコの広告画について、以下の2点について分析する。第1に、広告画から商業的競争をどのように理解するか。第2に、絵師が描いた「モダンガール」のイメージはどのように形成され、いかなる商業的価値を持っていたのか。

商業的競争は近代中国において珍しいことではなく、これまでも歴史家が議論してきた。例えば、19世紀の英米両国による中国の航運業をめぐる競争や、20世紀の英美煙公司（British American Tobacco Co.）と南洋兄弟煙草公司の競争、中国映画産業における競争などだ。⁽³⁾概して、広告は往々にして商業競争の最も一般的な手段と見なされたが、本稿では比較の視点から、近代中国で最も大きな2つのタバコメーカーがどのように異なる戦略を採り、カレンダー広告画を利用してライバルを打ち負かそうとしていたかについて試論を試みる。

I 本稿で用いる資料とカレンダー広告画の特色

カレンダー広告画は研究対象として、1950年代に大きく注目されたことがあったが、すぐに研究は下火になってしまった⁽⁴⁾。1990年代初頭になると、カレンダー広告画の画法、絵師の経歴、カレンダー広告画自体の芸術的、コレクション的価値などが、次第に再び学界で注目されるようになった。注意しなくてはならないのは、1920～30年代に印刷されたこれらの広告画は、現在統一的に収集する専門機関がなく、香港、上海、台北、マカオ、あるいは東南アジア、北米、オーストラリアの博物館や美術館に散在しているということだ。1990年代以来、多くの美術館や博物館で関連テーマの展覧会を開催しており、筆者の知る限りでは、香港文化博物館、福岡アジア美術館、河北省民俗博物館、マカオ芸術博物館などが展覧会を開催した。カレンダー広告画に対する美術品コレクションとしての注目度は、それが持っている学術的な価値をはるかにしのいでいることは間違いない。

筆者の調査で、10種のカレンダー広告画集から計500以上の種類の異なるカレンダー広告画が集められた。その中ではタバコの広告画は最も多く、284種と、全体の半数を超える⁽⁵⁾。表1はこれらの268種に上る広告画の広告主を並べたもので、表に示した21社のタバコ会社以外に、1種類の広告画しか収録されていないタバコ会社が16社ある（華昇、華菲、竜口祥麟、済東、大昌、華美、天聚福、谷本、中国家庭、福昌、英商煙台、美国駐華、商業牌、東亜、花旗、英国紙煙）。同表からは、大多数の広告が英美煙系列の会社から出され、南洋兄弟煙草公司、太陽煙公司、華成煙公司、山東煙公司がこれに次ぐ。数字の上から見ると、南洋兄弟煙草を筆頭とする華人系資本のタバコ会社は、ライバルである英美煙公司の広告の勢いに遠く及ばない。

表1 カレンダー広告画の広告主（単位：幅）

英美煙系列		南洋兄弟系列		東北地区のタバコ会社		その他	
英美	75	南洋兄弟	38	奉天太陽	19	大東南	4
啓東	46	華成	14	哈爾濱北満	4	秋林	4
永泰和	15	山東	9	大連恒太	4	瑞倫	4
老巴奪	6	大東	6	中俄	3	崑崙	2
聯合	3	華東	6	小計	30	華商	2
小計	145	小計	73			福新	2
総数	268*					中南	2
						小計	20

出典：注5参照。1種類の広告しかないタバコ会社16社は表に含めなかった。

の技術が特に優れていたり、非常に人気があった場合、一人の絵師が同時に複数の会社のために広告画を描くことも珍しくはなかった。例えば杭稚英、鄭曼陀、周柏生、謝之光、丁雲先等は、同時に英美煙と南洋兄弟の仕事をしていたし、謝之光は、更に華成の美麗ブランドのタバコ広告画のデザインを専ら担当していた。しかし、この中国近代最大のタバコメーカー2社の間には熾烈な競争があり、広告絵師を奪いあっていたことも見て取れる。本稿で整理したタバコ広告画から、周慕橋、梁鼎銘、胡伯翔、倪耕野、殷悦明の5人だけは英美煙専属の絵師で、徐咏青、吳志厂、唐琳の3人は南洋兄弟に任用されており、ライバル陣営のために仕事をすることはできなかった。

絵師について統計をとって数量化すると、284種の広告画の内、署名がないものは27種しかなく、総数の10分の1以下である。表2によれば、杭稚英の署名の広告画が最も多く、70種に及ぶ。次いで多い順に列挙すると、胡伯翔、倪耕野、謝之光、鄭曼陀、周柏生、梁鼎銘等である。一般的に、英美煙、南洋兄弟、華成等、力のあるタバコ会社は専門の絵師を任用して、自社製品のために広告画をデザイン、制作させた。しかし、絵師

表2 カレンダー-広告画の絵師

絵師名 (生没年)	数量	単一のタバコ会社に 専属したか否か	セクシーな女性画 を描いたか否か	絵師名 (生没年)	数量	単一のタバコ会社に 専属したか否か	セクシーな女性画 を描いたか否か
周慕橋 (1868-1923)	7	○	未見	金梅生 (1902-1989)	7	×	○
徐咏青 (1880-1953)	6	×*	未見	倪耕野 (不詳)	28	○	未見
丁雲先 (1881-1946)	8	×	未見	呉志厂 (不詳)	6	×*	○
周柏生 (1887-1955)	13	×	○	陳石青 (不詳)	3	×	未見
鄭曼陀 (1888-1961)	19	×	○	殷悅明 (不詳)	2	○	未見
梁鼎銘 (1895-1959)	13	○	未見	唐琳 (不詳)	2	○	未見
胡伯翔 (1896-1989)	38	○	未見	その他	11	—	—
杭稚英 (1900-1947)	70	×	○	不明確	27	—	—
謝之光 (1900-1976)	22	×	○	総数	284		

出典：張編 1994；呉等編 1994；ラワンチャイクン・堀川編 2004。
*英美煙公司のために広告画を描かなかったことを指す。

製作技法について、特に美人が描かれた図像については、圧倒的に多くの絵師が「擦筆」法を用いている。この技法は西洋から伝わったもので、中国伝統の「工筆」法と異なり、人物を描く際に陰影の効果を生み出すことができる。いわゆる擦筆法とは以下のようなものを指す。「西洋の写実絵画の技法を用いて、対象の容貌を正確にスケッチして下絵を作成した後、木炭の粉で明暗を作り、さらにパステルを塗る。また、水彩のタッチや変化をはっきりさせないことで、画面をきめ細かく柔らかく、さっぱりとして優雅なものにする効果をもたらす⁽⁶⁾」。こうした方法を使うと、絵画を生き生きと見せる効果があり、描かれた美人は「見る者の目を釘付けにし」、更に「一度見たら忘れられない」ものとなる⁽⁷⁾。ただし、このような画法は広範に見られたが、全ての絵師が採用したわけではない。例えば、胡伯翔や梁鼎銘は擦筆法を拒み、彼らは水彩で塗りつぶし、一層ごとに着色する伝統的な筆墨法を用いて、同様に色彩の美しい効果を収めた。

なお、全ての広告画がいわゆる「モダンガール」を絵画の対象としたわけではない。筆者の統計によれば、約3分の1の広告画は前近代の美人や前近代の民話を題材としている。総じて、広告画の大きさは一般に74～78 mm、幅35～53 mmである。この長方形の紙に、絵師たちが様々な方法を駆使し、商品、美人の図像、カレンダーの三要素をできるだけ組み合わせ、伝統的年画に広告機能を持たせようとした。タバコ業界には熾烈な競争があったため、広範な消費者の嗜好に合わせるため、カレンダー-広告画の多くは前近代の美女やモダンガールを絵画の対象とし、広告の効果を上げた。このため、「美人画」と呼ばれる。もとより、これらの美人画は印刷も精巧で、図像も魅力があり、さらに無料で贈られたので、市民に大いに歓迎された。カレンダー-広告画という形式は新聞や雑誌の広告とは異なる。前者は図像を重視し、人に「一度見たらまた見たくなる」感覚を与えるのに対し、後者は文章を重視し、様々な媒体で商品を紹介するものである。

II 英美煙公司と南洋兄弟煙草公司の競争

(1) 英美煙の広告重視

英美煙公司は1902年から中国市場に展開し、その発展過程において特に広告宣伝を重視した。「こうしたカレンダーなどは、専門的な知識を備えた高級な芸術家でなければ制作できない」として、1915年、美術学校を設立し、米・日・英・独など様々な国から石版印刷の専門家を招聘し、同社のために専門的人材を養成し、自社製品のために広告をデザインさせた。この美術学校は上海の浦東に設立され、当初学生は25人だったが、後には百人を超えた。訓練期間は7年で、撮影、美術、印刷など、カレンダー広告画に関わる専門的な知識を学び、英美煙の広告を全国、及び東南アジアなど多くの海外市場に流通させた。⁽⁸⁾

表3に見えるように、大英煙公司一社だけで、1921年4月の単月の広告費支出は24万元余りで、販売総収入の約1割を占めた。この数字は、老晋隆公司、和泰煙公司、老巴奪公司、村井兄弟公司、永泰和煙草公司といった英美煙公司の他の共同経営会社を足していないものだ。英美煙公司の広告費支出が驚くべきものであり、かつ数字は一貫して上昇し続けていたことが窺われる。1923年6月には、大英煙公司の広告費の単月の支出はすでに60万元を超えていた。⁽⁹⁾ なお、英美煙の新聞、雑誌の広告支出は1924年に始まるが、数字は一貫して減少していた。1924年の8,600両と13万1,000銀元から、1926年の6,500両と3万9,000銀元へと減少し、⁽¹⁰⁾ 英美煙が広告宣伝戦略を変えつつあり、次第に「図像画」に傾き、文字広告を減らしていたことが分かる。コクランが指摘するように、英美煙の広告宣伝戦は抜け目のないもので、遊楽場、展覧会、廟会、劇場、その他大小の人が集まる場において、一人でも多くの人が集まって英美煙の製品を大いに宣伝できるような機会があれば必ず逃さず、⁽¹¹⁾ 非識字者を含め、あらゆる階層に浸透した。

表3 1921年4月の大英煙公司の広告費用 (単位: 銀元)

類別	金額
企画広告 (景品, 帯, 煙草入れ, サービス券等の引換)	118,787.00
特別広告 (サンプル, ポスター, 年画, ビラ, カレンダー, 記念品, 標識, 新聞広告, ショーウィンドウ, 映画館広告)	105,846.00
一般広告	16,824.00
総額	241,457.00

出典: 上海社会科学院経済研究所中国企業史資料室蔵英美煙公司檔案, 編號6E-111, 1921年4月大英的廣告費用, 44頁。

巨額の広告費を費やした理由は単純なもので、目的は市場を押しやることであった。当時英美煙に匹敵するのは南洋兄弟煙草公司のみであった。英美煙は1902年の創立以来、1937年の日中全面戦争の勃発まで、絶えず買収、資金注入、自社の業務に関連する企業との合併などの経営戦略を採用し

てきた。巨大な資本に支えられ、英美煙は大きな成功を収め、系列の煙草会社は計14社に達した(大英煙公司、老晋隆公司、和泰煙公司、老巴奪公司、村井兄弟公司、聯合煙草公司、頤中煙公司、永泰和煙草公司、公信煙公司、大美煙公司、花旗煙公司、拱石煙草公司、振興煙葉公司、啓東煙草公司)。⁽¹²⁾ 南洋兄弟はもちろん英美煙の買収対象であり、1917、1918年の2度に渡り買収を仕掛けたが、いずれも成功しなかった。買収することができない以上、南洋兄弟は英美煙にとって潜在的威脅となるものでもあり、英美煙は当然これを叩き潰そうとした。⁽¹³⁾ 英美煙と南洋兄弟は水と油のようなもので、商業的競争が引き起こす広告競争はますます熾烈なものとなった。

1924年6月7日、英美煙公司本社は上海支店に書簡を送り、過去の同社の広告宣伝の方法について検討し、現実的な提案を行っている。手紙に曰く、

数年前、ロンドンやニューヨークの一部の理事（董事）たちがこちらに来た。彼らは全国を周遊した後、中国で唯一の本物の広告は日本の仁丹会社が作った広告だと判断した。彼らはまた、我々はこれらの方法で広告を作ることはできないと判断した。我々はこんなにも多くの異なる銘柄を擁しているからだ。しかしこの三年の間に、我々はこの判断が間違っていることを証明し、（中略）。こうした状況において、我々はこの銘柄を更に発展させるという計画を決定した——我々には哈徳門巻きタバコ以外に何も描かれていない広告画が必要だ。（中略）我々は以下のように見ている。黄色を地色とした赤い包装は華中地区全体でどこでも見ることができる。それは古い仁丹の広告と同様、風景の一部になっていて、この点については我々にもできる。我々に必要なのは質素な広告宣伝だと私は思う。⁽¹⁴⁾

上記の書簡の内容から、本稿の冒頭でも言及したように、どうして英美煙に単一銘柄の広告宣伝画が大量にあるのか、容易に窺うことができる。同社の理事たちがみな、日本の仁丹の宣伝広告が最も明晰であると考え、1種類の銘柄だけの販売を進めたからだ。英美煙は単一の商品を宣伝するこうした手法が最も広告効果が高いと考えたので、哈徳門、紅錫包の広告画が最も広く流通した。

本稿で整理した145種の英美煙陣営が発行したカレンダー広告画の中で、73種が単一銘柄の販売促進を目的としており、表4にあるように、哈徳門、紅錫包、老刀、耕種などの銘柄がある。一方、南洋兄弟には1種類の銘柄を販売対象とした広告画はほとんどなく、通常2種類かそれ以上を対象としている。数ある中国資本のタバコメーカーの中で、華成だけが「美麗牌」を集中的に打ち出しており、華成の広告画は全て謝之光一人によって作成された。⁽¹⁵⁾ここから見られるように、英美煙は仁丹の成功の経験を取り入れ、その後デザインしたカレンダー広告画は1種類の銘柄のタバコだけを宣伝した。

表4 英美煙の単一銘柄を販売対象としたカレンダー広告画

哈徳門	36	耕種	3
紅錫包	11	大英	2
老刀*	7	金磚	2
美麗	5	其他	12
総数	78		

出典：注5を参照。
*「派律托」、「派律脱」、「海盜」などともいう。

(2) 南洋兄弟の英美煙に対する反撃

1914年、南洋兄弟の東北代理の劉藹仁が簡照南に書簡で最近の広告宣伝の手法について報告しているが、その中で、カレンダーを他のプレゼントと同様に、様々な地点で人々に配布することについて言及している。曰く、「顧客を惹きつける方法について調べると、ポスターを貼ったり、カレンダーや絵を贈ったり、沿道でタバコを配ったり、酒楼、茶館、学堂（学校）、衙署（役所）、軍人や政治家に送ったりする方法がある」。⁽¹⁶⁾しかし、ライバルの英美煙から妨害を受けた。1916年9月、簡照南自ら簡玉階に書簡を送り、「每晚妓院で芸妓と茶を飲んでいるような席に人を遣わし、我社のタバコを見ると必ず排除する。掛かっているカレンダーも撤去するよう働きかける」と述べている。

簡照南は南洋兄弟煙草公司への報告でも、英美煙の卑劣な行為を非難し、「また十数人を雇い、毎晩必ず妓院で芸妓と茶を飲んでいるような場所に派遣し、凡そ我社のタバコを見れば必ず排斥し、我社のカレンダーが妓院に掛かっていた場合も、このカレンダーが好きだからくれ、と妓女に嘘を言った⁽¹⁷⁾りして、これを撤去しようとする」と述べている。広告競争以外にも、英美煙は南洋兄弟が使用する商標を禁止しようとし、南洋兄弟の福祿牌、大洋錢、双鯉牌、多福牌、玉意、大喜、紀念の商標の使用禁止を、国民政府に対し何度も申請している。両者の熾烈な競争が最高潮に達していたことが、ここから見て取れよう。⁽¹⁸⁾ 激しい広告競争に対処するため、南洋兄弟が広告に費やした費用も小さくない。1923～1936年の間、同社の広告費用は総売上・支出の6.05～11.42%で、金額は261,000～481,000元であった。⁽¹⁹⁾⁽²⁰⁾

表5に示されるように、英美煙がいかに努力しようとも、香港、広東、華南一帯の市場は終始攻略することはできず、南洋兄弟は依然としてこの地域で優勢を保っていた。しかし、数年来の経営を経て、英美煙は中国東北地方では一人勝ちで、華中、華北でも5割以上の市場を保持した。英美煙は提携会社の永泰和を通し、上海市場の4割以上をしっかりと握っていたということも付け加えておきたい。

表5 1931年の中国タバコ販売市場 (単位：5万本入箱)

地域/分区		英美煙		永泰和		その他	
		箱数	百分比	箱数	百分比	箱数	百分比
中国東北		118,639	77.08	1,052	0.69	34,217	22.23
天津	蒙疆	11,452	73.30	2,854	18.30	1,321	8.40
	北方	37,029	61.80	10,770	18.00	12,094	20.20
	蘆漢	54,969	74.40	9,350	12.70	9,519	12.90
	北京	14,954	59.50	5,100	20.30	5,088	20.20
	山東	84,908	63.60	29,854	22.40	18,659	14.00
漢口	河南	30,329	60.20	14,294	28.40	5,783	11.40
	湖北	66,735	60.80	26,515	24.10	16,554	15.10
	湖南	15,353	59.50	1,121	4.30	9,323	36.20
	江西	7,767	31.70	4,998	20.40	11,714	47.90
	四川	9,424	57.30	5,615	34.10	1,418	8.60
上海	上海	8,591	6.90	51,774	42.20	62,591	50.90
	東方	51,216	24.50	42,045	20.10	115,617	55.40
	南京	58,652	30.90	18,656	9.90	112,038	59.20
香港	香港	10,346	37.20	0	0	17,481	62.80
	広州	6,420	8.20	0	0	72,005	91.80
	華南	21,957	36.70	23	0	37,878	63.30
	雲南	2,288	39.13	1,600	27.36	1,959	33.50
	広西	0	0	0	0	0	0
総数		611,029	44.00	225,621	16	545,259	39

出典：上海社会科学院経済研究所編、『英美煙公司在華企業資料匯編』（北京・中華書局、1983年）、734-746頁。なお、広西では1938年まで統計がなく、この年は英美煙が52%、残りは他のブランドが占めていた。

英美煙と南洋兄弟は水と油のごとき関係で、商業競争によって引き起こされた広告競争は熾烈なものとなった。この広告競争において、英美煙は大量の人的、物的資源を投入し、驚異的な枚数のカレ

ンダー広告画を印刷し、中国全国の各大都市に流通させた。表6から、中国が英美煙のアジアで最大かつ、最も重視された市場であることが見て取れる。1年に発行したカレンダー広告画は30万枚にも達し、東南アジアでは、シンガポール、インドネシア、タイでも7万5千枚に達した。

表6 1925年の英美煙公司のカレンダー製作数と流通地域

国(地域)	カレンダーの等級	タバコ銘柄	小売地域	数量
中国	高級*	三炮台, 白錫包, 司令, 大前門	華南	6,000
			上海	4,000
			寧波路	3,000
			漢口	5,500
			天津	6,500
			瀋陽	5,000
			小計	30,000
	中級**	哈德門	福州	2,000
			漢口	58,000
			天津	7,000
			上海	3,000
			瀋陽	5,000
			小計	75,000
		歡迎	南中国	50,000
			小計	50,000
		中級銘柄6種	天津	65,000
			瀋陽	30,000
			上海	32,000
			寧波路	15,000
			備用	3,000
小計	145,000			
総数	300,000			
シンガポール	中級**	銘柄6種	シンガポール	20,000
			総数	20,000
蘭領東インド	高級*	特別銘柄4種	海峡植民地***	5,000
	中級**	特別銘柄6種	蘭領東インド	30,000
			総数	35,000
ジャワ	中級**	特別銘柄6種	バタビア	10,000
			スラバヤ	10,000
			総数	20,000
バンコク	タイ語の特製カレンダーで、「中国」の字句を取り除く	特別銘柄6種	バンコク	数字なし

出典：上海社会科学院経済研究所中国企業史資料室蔵英美煙公司檔案，編號13-I-53，Memorandum for 1925 Calendars (8 July 1924), 58-59頁。

*英文タイトルはFei Yen at Dance; **英文タイトルはFairy on the Tiger. 筆者は梁鼎銘制作の「上山跨虎」と考える(図1)。***海峡植民地(Straits Settlements)はマラッカ、ペナン、シンガポールを指す。1824年以前はマラッカはオランダ領。

本稿で整理した284種のタバコ広告画から容易に見て取れることだが、テーマ、デザイン、配色の各方面で、英美煙と南洋兄弟の広告画は似通っており、どちらも甲乙つけがたい。もちろん、数量的



図1 1925年梁鼎銘作の「上山跨虎」。英美煙が大量に印制した。

には英美煙は南洋兄弟のものをはるかに上回っていた。さらに、広告競争に勝利するため、英美煙は全国各地の様々な文化状況に合わせ、異なる題材の広告画を出していた。例えば、内陸では伝統的な服装の仕女画を出していたが、これらの前近代的な仕女画の多くは、周慕橋によって描かれたもので、内陸の人々に大いに歓迎された⁽²¹⁾。とはいえ、南洋兄弟も手をこまねいていた訳ではなく、絵師の潘達微が1929年に死去した後、すぐに新たに広東国画研究会の伝統画師たちを招聘し、伝統的中国画、金石、書道などの方法で広告画を作成し、流行ファッションの女性図像を売りにしていた英美煙の広告画⁽²²⁾に対抗した。

Ⅲ カレンダー広告画とタバコ業界の競争の相互促進

(1) 集団作業と広告画制作の収入

杭稚英は当初商務印書館で働いていたが、1922年独立し、スイス汽巴化学廠のために最初のカレンダーを描いた⁽²³⁾。その後、上海の福州路で自らの画室を開き、徒弟を募集した⁽²⁴⁾。後に李慕白、金雪塵、何逸梅が相次いで参加し、稚英画室が年80枚もの広告画を制作することを可能にしたという。明らかに画室スタッフの共同作業によるものであるが、多くの場合「稚英」の名で署名がなされている。例えば、「稚英」の署名の「木蘭榮婦」図は、十人以上の絵師によって制作され、鄭梅青がデザイン、周柏生が下書きを担当し、杭稚英が花木蘭、呉志厂が木蘭の父母、謝之光と金肇光が木蘭の姉と弟、金梅生が子ども、李慕白が副将元度を、戈湘嵐と田清泉が二頭の馬と護衛兵、楊俊生が背景を描いた。各絵師の得意分野を集め、杭稚英が率いたグループでは細かな分業が行われていたことを示している⁽²⁶⁾。ただし、少なからぬ絵師は1人4役（「一筆四棲」）で、4役とは広告デザイン、舞台背景、カレンダー広告画、中国画のことであり、広告画による単一の収入源に頼っていたのではない。

2つの大企業が市場を奪い合い、金銭をばらまいていた頃、最も恩恵を受けたのは広告画を製作する絵師だったかといえ、残念ながらそうではない。下の表7は筆者が見付け出した、杭稚英が上海三一印刷会社に発行した広告画制作費の領収書だが、その中には依頼された2枚の絵の制作費470元が記され、平均すれば一枚235元である。ただし、依頼された広告画がいつもこのように高い報酬が得られたわけではなく、領収書の中で多いのは、むしろ中小のタバコ会社広告画であり、代金は11元～44元とまちまちだ。しかし、その中には縁取りや内側の加工による代金も含まれている。この領収書の貨幣の単位は「洋」であり、銀が貨幣として通用していた時期のものであることが分かることから、筆者は、この領収書は1935年11月に国民政府が幣制改革を実施する前のものと推定している。この領収書からは、杭が受け取った広告画制作費は三一印刷会社からのものであり、タバコメーカーからではないということが分かる。杭稚英の長子杭鳴時の回想によれば、当時杭稚英のグループ

は様々な業界や競争関係にある様々な企業から委託を受けて広告画を制作していたが、中でもタバコ会社が最も多かった。

画室全体は杭稚英、金雪塵、李慕白を中心に、他のスタッフも品質保証のために力を合わせていた。縁飾りの図案から装飾文字や商品広告画の制作、小商標のデザインまで、個人の得失を問題にしたこともなく、互いに以心伝心で協力していたので、業務はますます盛んになった。英美煙草公司、南洋兄弟煙草公司、華成煙草公司等たくさんの競合関係にあるメーカーが杭稚英に広告画を依頼した。(中略)許昌にはタバコメーカーが多く、大体合同で広告画の依頼に來たので、「許昌幫」と呼ばれていた。他に薬品メーカー、化粧品メーカー、食品業界なども杭稚英に広告画を依頼した⁽²⁷⁾がった。

表7 杭稚英が三一印刷公司から得た制作費(単位:銀元)

注文によるカレンダー-下絵制作	2枚	470
注文によるカレンダー-下絵制作	2枚	470
50本入り仁牌香煙(三興)	1枚	15
20本入り聯運牌香煙(中南)	1枚	15
50本入り中華万歳香煙(交盛)	1枚	18
20本入り大東牌香煙(秋東)	1枚	15
三興月份牌花辺(全縁)	1枚	44
10本入り啼笑因縁香煙(中南)	1枚	18
10本入りPE LUXE香煙(新民)	1枚	15
50本入り蝴蝶牌香煙(福昌)	1枚	17
10本入り亜耳美香煙(大東南)	1枚	15
10本入り令香煙(中和)	1枚	30
10本入り別爾亭香煙(崑崙)	1枚	15
10本入り紅牌香煙(三興)	1枚	15
250本入り人參牌香煙厘面	1枚	11
同上又辺	1枚	9
10本入り小煙成功香煙(三興)	1枚	15
OLD MAN 鋼印	1枚	計上せず
韋廉士月份牌花辺	1枚	30
韋廉士孟母教子月份牌	1枚	250
総数	22枚	1487

出典：成都貽松書店所蔵品 <http://book.kongfz.com/1594/88369095/>

(2) 女性喫煙者のためにデザインされた「摩登美女(モダンガール)」広告画

商業競争も広告合戦も、絵師の努力と革新、伝統の突破を促した。広告主の恩顧を受けなければ絵師は生きていけない。そして、絵の主題、図像、デザインをどのように選択するかは、しばしば絵師が知恵を絞り、早急に解決すべき問題であった。本稿で整理した200種以上のタバコ広告画から、絵師の多くが女性を描く対象としており、それは前近代の仕女とモダンガールに二分できるが、後者の数が最も多いことが見て取れる。

広告効果が良好であったため、女性の図像は広告に使われたのみならず、タバコの銘柄の商標にもなった。筆者の推算によれば、1920～1940年代、女性または女性の名前をタバコの商標としたものは、52社のタバコメーカーで少なくとも72種あり、美女、蟹美人、美人、西美女、美妹、美麗⁽²⁸⁾(図2)等の名が付けられた。胡蝶、梅蘭芳(男性が演じた女性役)、黄慧如、嘉宝などの有名俳優の名前もタバコメーカーが奪い合う対象で



図2 美麗牌は華成煙公司の主力銘柄で、女優呂美玉の写真を使用して訴えられたことで有名になった。

あり、訴訟まで起こっている。⁽²⁹⁾ 筆者が最も関心を持つのは、絵師はいったいどのような方法で女性の喫煙者を惹きつけたかということだ。

本稿で整理した 200 種以上のタバコ広告画では、「摩登女性（モダンガール）」の圧倒的多数がショートカットで、旗袍あるいは流行の服を着ていて、美しい出で立ちをしている以外に、多くは西洋的な娯楽施設の光景の中に置かれている。例を挙げると、飛行機の操縦、ゴルフ、テニス、水泳などのスポーツ、⁽³⁰⁾ 読書や新聞閲覧、集団結婚等で、いずれも満ち足りて自信に溢れた様子が描かれている。1934 年、劉呐鷗は『婦人画報』で「現代の表情美の造型」という文章を載せ、彼が考えるところの「摩登女性」について以下のように論じている。

この新しいスタイルはグreta・ガルボ (Greta Garbo)、ジョーン・クロフォード (Joan Crawford) や談瑛 (筆者注：みな有名な映画俳優) に代表される。彼女たちの行動や内なる感情の動き方は大胆で、直接的で、何事にもとらわれないものだが、それがまだ発露しない内に自ら抑えこんでいる。クロフォードの大きな目と固く結んだ口、男性をじっと見つめた表情が、まさにこうした心理状態を物語っている。(中略) 現代の男性は、男性が求愛に来るのをいつも情熱的に探し求めているのに永遠に見つけれられないような、こうした女性を愛している。このような心理が止めどなく表情に表れている時、女性は男性の目に、最も美しく、最もモダンなものとして⁽³¹⁾ 映る。

「見る者の目を釘付けにする」効果を上げようとするなら、上記の文章で劉呐鷗が述べた「表情美の造型」が、最も絵師の意に適っているだろう。

カレンダー広告画の「摩登美女」についての構想の多くが、清末に一時流行した『点石齋画報』や



図3 喫煙する女性というイメージで、英美煙は多くの女性消費者を惹きつけた。杭稚英作。

『飛影閣画報』に由来するという先行研究の意見に、筆者は賛成する。この2つの画報の最大の特徴は以下の点に他ならない。1つは、上海の都市の雰囲気をも十分に伝え、上海市民の好奇心を大いに満足させた。2つ目は、画報では石印法が採用され、色彩が鮮やかで、見る者に新鮮な感覚を与えた。⁽³²⁾ 関蕙農、胡伯翔、杭稚英、謝之光、倪耕野、梁鼎銘等は、いずれも喫煙の動作の躍動感を広告画中の人物に刻みこみ、真に迫ったものとしている(図3)。1935年に出版された『中華全国風俗志』には以下のように記されている。

ここ数年女性でもタバコを吸う人がいる。この風習の先駆けは上海である。各地でこの悪習を真似て、ほとんど全国に蔓延している。上海の女性の喫煙の元々の始まりを調べてみると、実は妓楼の人から始まったものだ。吸っているのは大体舶来品紙巻タバ

コで、とても細く、女性の指の半分にもならない。一息吐いたり吸ったりするごとに銅銭 20～30 枚を消費する。女性たちはみな争ってこれを試し、みなこれをお洒落だと思っている。僅かなタバコでも、必ず飾り箱に入れ、酒器を配し、閨房を訪ねれば、ほとんど喫煙を日課としている。昔は閨房で優雅なことと言えば、香をたいて読書したり、灯りを灯して詩を書くなどだったが、今はことごとく喫煙に取って代わられた。梨園や娯楽場などに足を踏み入れれば、美しく化粧をした女性たちの内、7割は紙巻きタバコをくわえてスパスパと吸っている。昔の人が口紅の香りと⁽³³⁾言っていたものは、今やタバコの臭い⁽³³⁾に変わってしまっている。

1930年代、女性の喫煙者の人数は増え続けており、タバコメーカーはこれに注目すると同時に、⁽³⁴⁾絵師にも大胆な試みを促した。一方で絵師たちも、女性喫煙者を惹きつけることができれば本来の宣伝⁽³⁵⁾効果を達成できるので、きっと腕をふるう機会を見逃す者はいなかったことだろう。表8に見られるように、英美煙も南洋兄弟も華成煙公司も、いずれも「喫煙する女性」の図像で女性消費者を惹きつけ、販売量を伸ばそうとしていた。

表8 喫煙する女性の図像

絵師	タバコメーカー	画名 / 図案	年代
関蕙農	英美煙草公司	タバコを吸いながら新聞を読んでいる二人の女性	不明
杭稚英	中国南洋兄弟煙草有限公司	喫煙する美女	不明
杭稚英	英美煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
杭稚英	英美煙公司	美女站姿（喫煙）	不明
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	喫煙する美女	不明
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	喫煙する女性二人	不明
杭稚英	華成煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
謝之光	華成煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
謝之光	華成煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
謝之光	華成煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
謝之光	華成煙公司	坐位の美女（喫煙）	不明
謝之光	華成煙公司	喫煙する美女（半身）	不明
倪耕野	英商啓東煙草股份有限公司	坐位の喫煙する美女	不明
不明	英商啓東煙草股份有限公司	喫煙する女性二人	不明

出典：注5に同じ。

(3) 英美煙と南洋兄弟以外の競争

カレンダー広告画の絵師は広告主に気に入られるために手段を尽くし、セクシーな絵や女性のヌードの図像で注目を集めようとする⁽³⁶⁾こともあった。表9はセクシー、ヌード広告画を列挙したもので、全て鄭曼陀、杭稚英、呉志厂、金梅生、金肇芳の5人の絵師の筆によるものだ。金梅生の「艶女図」を例にとると、美女が胸元の開いた透ける服を着ていて、見えるような見えないような効果を生み出している。絵師がいったい何のために女性のヌードの広告画を描いたのか（例えば図4）、現在研究者の評価が分かるところだ。筆者は理由は簡単だと考えていて、利益を優先したものだ⁽³⁶⁾と考えている。絵師金雪塵は晩年に以下の回想をしている。

当時南洋一带の商人が注文に来て、ヌードの美女を描くよう要求してきた。杭稚英画室の画家たちは裸体画を描いた経験がなく、どのように手をつけたら良いか分からなかった。このため、西洋の女性のヌードが印刷してあるきれいな外国製カレンダーポスターをたくさん買ってきて参考にした。絵の中のヌードの女性を「中国化」し、背を低くした後、中国の美女の頭を付ければ使うことができる。こうした混合趣味が意外にも⁽³⁷⁾ 歓迎された。

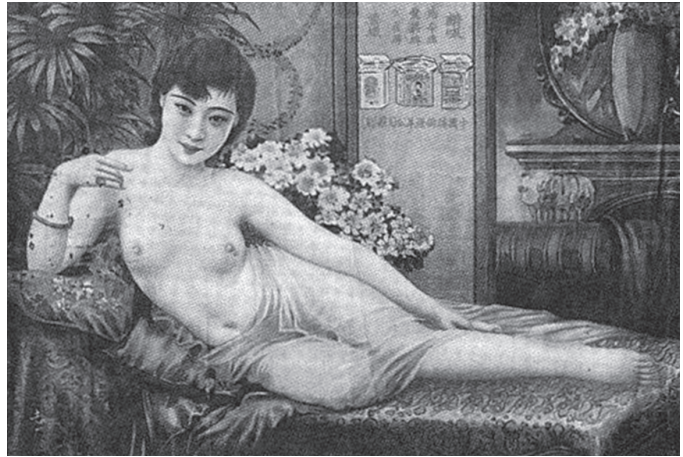


図4 呉志厂が中国瑞倫煙公司のために制作した「玉体情花図」。筆者の見の中では最も大胆に女性のヌードを描いた広告画。絵師金雪塵が指摘するように、絵は恐らくは中国人の頭を西洋人の身体に継ぎ足して描かれた。

金雪塵がヌードの美女を描きたかったのは、完全に金銭が目当てであり、商業的要素が全てに優先した。早くも1919年2月9日には、丁雲先が『申報』に「美人譜」という広告を載せ、「図画が合計16幅で、そのうち4幅が『ヌード美人』だといい、かつ作品があまり上品でなく、こっそり所有したり、妻の寝室の装飾や新婚の贈り物に適していると説明している。さらに、『現在の絵画は流行の服を身につけた美人が最も貴重で、1枚の定価は多いもので数百金、少ないものでも数十金』と⁽³⁸⁾いう」。この種の「春画」と呼ばれる作品は高くても売れ、絵師の収入をかなり増加させたと考えられる。表9から、少なからぬ絵師がタバコメーカーのためにヌードの女性の図像を描いていたことが分かる。現在集めた資料では、1919年の鄭曼陀が描いた「楊貴妃出浴図」が最も早く(図5)、劉海粟が上海で実際の人をモデルに裸体画を描いてからたった2年しか経っていない。



図5 「楊貴妃出浴図」。鄭曼陀作。最も早い時期のヌード広告画。画中の女性の胸部は見えるような見えないような形で描かれている。

先行研究の分析が指摘するように、「摩登美女」がカレンダー広告画の描く対象となった理由は単純なもので、全ては販路を拡大するためである。どの絵師も「新女性」のイメージで人を惹きつけ、中国人女性の「背が低く足が短い」短所を矯正し、外国人モデルの身体造形を真似て中国人ヌード女性の図を描く場合も⁽³⁹⁾あった。こうした大胆な表現手法は、当時の日本やアメリカと比べても突出して⁽⁴⁰⁾いた(図6)。

一つ指摘しておかなくてはならないことだが、これらのセクシー、あるいはヌードの広告画について

て、英美煙や南洋兄弟は全く興味を持たなかったと考えられることだ。表9の中小のタバコメーカーだけが、市場争奪のためにいかなる手段を用いても顧客を勝ち取ろうとした。しかし、1930年代初、中国のナショナリズムの感情が高まり、国産品運動が起こると、南洋兄弟は率先して自らの広告戦略を調整した⁽⁴¹⁾。このような「摩登美女」図の広告画は受けが良かったが、調整の後、美女の位置はもはや広告画の中には入れられず、これに代わ

ったのは、国民の愛国感情をかき立てる「民族主義」の図像であった⁽⁴²⁾。南洋兄弟が「愛国牌」の販売を進めるのに、「摩登美女」はもはや必ず必要なものではなかった。競争相手の弱点を突いて競争戦略を調整し、「愛国主義」を商標や広告宣伝の手段として利用するという南洋兄弟のやり方は、決して珍しいものではない。1898年に成立した村井兄弟商会は、アメリカのタバコ会社との提携の機会を利用してアメリカのタバコ産業の機械や技術を導入し、「英雄牌」(Hero) タバコを生産し、日本、中国、朝鮮などアジアの多くの国で大いに流行した。しかし、岩谷松平の国産タバコ葉の使用を掲げた「国益天狗」と「愛国天狗」の2つの銘柄の挑戦を受けることとなった。津金澤によれば、村井兄弟と岩谷松平は、商品の包装、看板、宣伝ポスター、新聞や雑誌の広告、プレゼントの各方面において、いずれも熾烈な競争を繰り広げた⁽⁴³⁾。

まとめ

英美煙が中国で市場を拡大できたのは、中国での生産に必要な葉タバコを現地の中国人に代理販売させるなど、柔軟な経営戦略を採ったこと以外に、効果的、かつ大規模な広告宣伝もまた重要な役割を果たしていたと考えられる。英美煙はライバルに勝つためなら巨額の投資も惜しまず、南洋兄弟と激しい広告競争を繰り広げた。激しい競争によっても、英美煙は結局南洋兄弟が長きに渡って守ってきた香港、広東、華南一帯の市場を奪うことはできなかったが、華中、華北、東北の膨大な市場を独占し、全中国の巻きタバコ需要の3分の2を生産することとなった。タバコ産業の競争はこうした結

表9 セクシー、ヌードの女性画像

絵師	広告画	タバコ会社	年代
鄭曼陀	楊貴妃出浴図	大昌煙草公司	1919
杭稚英	鏡を見る美女	中国大東南煙公司	不明
杭稚英	水着姿の美女と子ども	中国華東煙公司	不明
杭稚英	倚望*	中国三興煙草	不明
杭稚英	黄昏夢*	華東煙草公司	不明
呉志厂	玉体情花図	中国瑞倫煙公司	不明
呉志厂	蘭湯浴罷図*	太陽煙公司	不明
金梅生	豔女図*	華成煙公司	不明
金肇芳	半身の美女	青島中国山東煙公司	不明
不明	胸を露にする美女	中国瑞倫煙草公司	不明

*筆者未見。
出典：注5に同じ。



図6 20世紀初頭、アメリカのコカ・コーラ社は既に美女を描いた広告カレンダーの図像を使い始めていたが、一貫して保守的なイメージを保っており、セクシーなものやヌードはなかった。

果を生み出しただけでなく、そこで、広告競争のためにカレンダー広告画が発展したことは注目に値する。この発展は、多くの方面において表れている。まず、絵画の技術が伝統的な工筆法から擦筆法に変わり、人物画をリアルで立体感のあるものとした。次に、元々の石印法が新式のゴム版印刷に徐々に取って代わられたことがある。3点目は、絵師個人の創作が組織的なものに発展したことで、稚英画室の登場がこの良い例である。現在残されている当時のカレンダー広告画で最も多いのは、「稚英」の2文字の署名がなされたものである。残念なことに、戦争の影響で、稚英画室は結局大規模な近代的広告会社に発展することはなかった。

この激しい広告競争に対応するため、広告画の絵師はあらゆる手段を尽くし、できるだけ広告主の要求を満足させようとしたと言える。絵師は様々な手法で、中国の「摩登美女」のイメージを作ること成功し、女性吸煙者を惹きつけた。しかし、魯迅はこれらの「摩登美女」の広告画を好まず、彼はこれらの絵を「世俗的で、墮落して、病的な」と批判している。魯迅はこの英美煙と南洋兄弟が主役を演じた広告競争のいきさつを十分に理解していなかったようだ。⁽⁴⁴⁾ もちろん、脇役的な中小のタバコ会社も生き残りのためあらゆる方法を用いて、奇をてらった方法で消費者を惹きつけることをいとわなかった。この激しい広告競争がなければ、これらの、大胆であからさまと見られるデザインが現れることもなく、商業競争が広告デザインの発展を助けたと、肯定的に言う事ができる。

最後に、本稿の冒頭で提起した問題に答えるなら、かつてカレンダー広告画はただ広告のためのプレゼントと見られ、それが元々持っていた芸術的、あるいは研究における価値は全く見過ごされてきた。本稿で検討したことが、我々に広告の背後に隠された歴史的な意味を改めて考えさせてくれると考える。

附録：本稿で整理した284種のタバコのカレンダー広告画

絵師	商品会社	「作品名」、図案	年代	出典、頁数
周慕橋	英美煙公司	古の仙庭	1908	⑥, 12
周慕橋	英美煙公司	美女と子ども	1914	③, 35
周慕橋	英美煙公司	古の舟遊び	不明	⑥, 10
周慕橋	英美煙公司	古の園遊	1911	⑦, 15
周慕橋	英美煙公司	古の園遊	1912	⑥, 11
周慕橋	英美煙公司	古の河の景色	1911	⑥, 17
周慕橋	英美煙公司	女性2人と子ども	1914	⑥, 16
徐咏青	南洋兄弟煙草有限公司	「樹影鐘声」	1922	⑧, 262
徐咏青	南洋兄弟煙草股份有限公司	「虎丘」	1924	⑥, 28
徐咏青	南洋兄弟煙草股份有限公司	「浄因慧業図」(上幅は湖の景色, 下幅は鄭曼陀作)	不明	⑦, 21
徐咏青	南洋兄弟煙草股份有限公司	「法宝祥光」	不明	⑥, 30
徐咏青	中国南洋兄弟煙草股份有限公司	立位の美女(鄭曼陀と共同)	不明	⑧, 82
徐咏青	上海大昌煙公司	川辺の女性2人	不明	②, 88
関蕙農	英美煙草公司	女性2人がタバコを吸いながら新聞を読む	不明	①, 18
丁雲先	英美煙公司	立位の美女	1920	④, 図13
丁雲先	南洋兄弟煙草股份有限公司	「昭君出塞図」	不明	②, 95
丁雲先	南洋兄弟煙草股份有限公司	書を読む古人	不明	⑥, 106
丁雲先	南洋兄弟煙草股份有限公司	古の立位の女性2人	不明	⑥, 107
丁雲先	南洋兄弟煙草股份有限公司	坐位の美女	1921	⑦, 78

丁雲先	中国大東煙草有限公司	「醉八仙図」	不明	⑥, 108
丁雲先	奉天太陽煙公司	「八仙図」	不明	⑧, 78
丁雲先	美国駐華沙德煙公司	古の立位の美女	1924	⑤, 102
周柏生	南洋兄弟煙草有限公司	歩いている古の女性	1924	②, 83
周柏生	南洋兄弟煙草股份有限公司	「満室生香」	不明	②, 71
周柏生	南洋兄弟煙草有限公司	立位の美女	不明	⑥, 97
周柏生	南洋兄弟煙草公司	「晴雯撕扇図」(古の美女の坐像)	不明	⑧, 220
周柏生	広東南洋兄弟煙草公司	笛を吹く2人の女性	不明	⑨, 104
周柏生	英美煙公司(哈德門)	立位の美女	不明	⑥, 98
周柏生	啓東煙草股份有限公司	子どもを抱く仙女	不明	②, 95
周柏生	啓東煙草股份有限公司	古の子どもの生活4枚組	不明	⑥, 100-101
周柏生	啓東煙草股份有限公司(哈德門)	「雀屏中選」	不明	⑧, 81
周柏生	奉天太陽煙草公司	岳飛の背に字を彫る母の故	不明	⑧, 163
周柏生	大連恒太煙公司	「三笑姻縁図」	不明	⑧, 222
周柏生	中国大東煙草公司	「聖猴鬧宮図」	不明	⑧, 223
周柏生	商業牌香煙	船を漕ぎ琴を弾く古の美女	不明	⑦, 31
鄭曼陀	南洋兄弟煙草股份有限公司	坐位の美女	不明	②, 71
鄭曼陀	南洋兄弟煙草有限公司	坐位の美女(屋外)	不明	⑥, 20
鄭曼陀	南洋兄弟煙草有限公司	坐位の美女(屋内)	不明	⑥, 24
鄭曼陀	南洋兄弟煙草股份有限公司	立位の美女	1938	②, 79
鄭曼陀	南洋兄弟煙草股份有限公司	「浄因慧業図」(下幅は坐位の美女, 上幅は徐詠青作)	不明	⑥, 29
鄭曼陀	中国南洋兄弟煙草公司	躍る女性2人	不明	④, 図47
鄭曼陀	中国南洋兄弟煙草公司	花嫁姿美女と子ども	不明	⑧, 185
鄭曼陀	中国南洋兄弟煙草有限公司	古の立位の美女	不明	⑥, 26
鄭曼陀	英美煙公司(紅錫包)	坐位の美女	不明	③, 60
鄭曼陀	駐華老巴奪父子煙草有限公司	「桜花記事図」(美女の坐位)	不明	⑩, 31
鄭曼陀	華成煙公司	立位の鏡を見る美女	不明	②, 18
鄭曼陀	中国華成煙公司	坐位の美女(半身)	不明	⑧, 85
鄭曼陀	中国福新煙公司	「負見戲鏡」	不明	②, 17
鄭曼陀	中国大東煙草公司	立位の美女	不明	⑥, 25
鄭曼陀	青島中国山東煙公司	坐位の美女	不明	②, 88
鄭曼陀	青島中国山東煙公司	坐位の美女	不明	⑥, 23
鄭曼陀	英商煙台和記洋行	坐位の美女	不明	②, 56
鄭曼陀	瑞倫煙公司	立位の美女	不明	⑩, 27
鄭曼陀	崑崙煙公司	坐位の美女	不明	⑩, 30
梁鼎銘	英美煙草公司	「上山跨虎」	1925	②, 96
梁鼎銘	英美煙公司	古の立位の女性2人	不明	⑥, 142
梁鼎銘	英美煙公司(老刀牌)	「洛神」	不明	⑥, 143
梁鼎銘	英美煙公司(哈德門)	「貴妃侍宴」	不明	⑥, 144
梁鼎銘	英美煙公司(哈德門)	「雲裳羽衣舞」	不明	⑥, 146
梁鼎銘	英美煙公司(哈德門)	「古代虞美人舞劍図」	不明	⑧, 87
梁鼎銘	駐華英美煙公司	立位の美女(足を組む)	1922	⑧, 86
梁鼎銘	英商駐華英美煙公司	「寵姐」(古の立位女性2人, 琴を弾く)	1924	⑧, 272
梁鼎銘	英商駐華英美煙公司	琴を弾く古の女性2人	1924	⑦, 35
梁鼎銘	永泰和煙行(紅錫包)	「弄玉」	不明	⑥, 145
梁鼎銘	英商老巴奪父子公司	「昭君出塞」	不明	⑥, 148

梁鼎銘	英商老巴奪父子公司	「斬蔡陽兄弟疑冢」	不明	⑥, 141
梁鼎銘	倫敦惠斯民煙公司 (司令牌)	岳飛出陣の故事	不明	⑧, 162
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	坐位の美女 (足を組む)	不明	③, 62
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	立位の美女	不明	③, 63
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	「冷豔」(美女半身)	不明	③, 64
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	坐位の美女	不明	③, 65
胡伯翔	英美煙公司	「西山放鶴」	1939	⑤, 98
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	半身の美女	不明	⑥, 113
胡伯翔	英美煙公司	「五老図」	不明	⑥, 118
胡伯翔	英美煙公司	「隱居図」	不明	⑥, 118
胡伯翔	英美煙公司	「煙与水光廓」	不明	⑥, 119
胡伯翔	英美煙公司	「斜陽歸路」	不明	⑥, 119
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	坐位の美女	不明	⑧, 181
胡伯翔	英美煙公司 (哈德門)	立位の美女	不明	⑩, 50
胡伯翔	英美煙公司 (紅錫包)	立位の美女	不明	⑩, 49
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司	「秋波一轉」(美女半身)	1926	②, 14
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司 (紅錫包)	化粧する女性2人	不明	②, 27
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司	「国画四条屏」	不明	⑥, 116-7
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司	「單騎歸漢図」	1929	⑥, 124
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司	「曹阿瞞許田打圍図」	1936	⑥, 124
胡伯翔	駐華英美煙草公司 (哈德門)	「秋水伊人」(川辺の美女)	1930	②, 18
胡伯翔	駐華英美煙草公司 (哈德門)	「閑情」(坐位の美女)	1929	③, 46
胡伯翔	英商駐華英美煙公司 (哈德門)	「秋夜弄笛」(坐位の美女)	1927	⑧, 259
胡伯翔	英商駐華英美煙公司	「龍華春色」	1928	⑧, 276
胡伯翔	英商駐華英美煙公司	「巫峽曉雲」	1928	⑧, 277
胡伯翔	英商駐華英美煙公司	「閩江遠眺」	1928	⑧, 278
胡伯翔	英商駐華英美煙公司	「燕郊霽雪」	1928	⑧, 279
胡伯翔	英商駐華英美煙公司	「紅酥欲融」(坐位の美女)	1931	⑩, 48
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「古代麗娟」	1937	③, 54
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「靈岩」	不明	⑥, 125
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「靈峰」	不明	⑥, 125
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「魏国夫人」	1935	⑧, 52
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「鹿洞秋雨」	不明	⑧, 281
胡伯翔	啓東煙草股份有限公司	「五老積雪」	不明	⑧, 281
胡伯翔	永泰和煙草股份有限公司 (紅錫包)	「曹操煮酒論英雄」	1931	⑧, 71
胡伯翔	英商啓東煙草股份有限公司	「閩雲長義釈曹操図」	1934	⑥, 114
胡伯翔	英商啓東煙草股份有限公司	「楊貴妃酒醉還宮図」	1933	⑧, 88
胡伯翔	英商啓東煙草股份有限公司	立位の美女 (半身)	1934	⑧, 201
胡伯翔	英商啓東煙草股份有限公司	立位の美女 (半身)	1936	⑧, 202
胡伯翔	第一牌香煙 (永泰和煙草股份有限公司)	「在水之湄」(坐位の美女, 足を組む)	不明	⑩, 51
杭稚英	南洋兄弟煙草公司	美女と子ども	不明	②, 69
杭稚英	南洋兄弟煙草有限公司	立位の女性2人	1924	⑦, 38
杭稚英	南洋兄弟煙草股份有限公司	立位の美女	不明	⑩, 66
杭稚英	中国南洋兄弟煙草公司	美女と子ども	不明	④, 図 35
杭稚英	中国南洋兄弟煙草公司	立位の美女	不明	⑥, 81
杭稚英	中国南洋兄弟煙草有限公司	喫煙する美女	不明	④, 図 46

杭稚英	中国南洋兄弟煙草有限公司	ともに坐る2人の女性	不明	⑤, 82
杭稚英	中国南洋兄弟煙草公司	古人の遊樂	不明	⑥, 94
杭稚英	中国南洋兄弟煙草股份有限公司	古人の出遊	不明	⑥, 93
杭稚英	中国南洋兄弟煙草股份有限公司	「玉宝川本事」(古人の出遊)	不明	⑧, 135
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	③, 67
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	③, 70
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	③, 78
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	立位の美女	不明	③, 87
杭稚英	英美煙公司(老刀牌)	「呂布戲貂蟬」	不明	⑤, 97
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	⑥, 60
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	立位の美女	不明	⑥, 82
杭稚英	英美煙公司(哈德門)	「玉指弄纏綿図」(坐位の美女)	不明	⑥, 91
杭稚英	英美煙公司(紅錫包)	立位の美女(半身)	不明	⑩, 65
杭稚英	英美煙公司(老刀牌)	立位の美女	不明	⑦, 62
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	坐位の美女	不明	②, 16
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	古の美人4枚組	不明	②, 22
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	「晴雯撕扇図」(坐位の古の美女)	不明	②, 28
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	坐位の美女	不明	③, 71
杭稚英	啓東煙草股份有限公司(哈德門)	喫煙する美女	不明	③, 72
杭稚英	啓東煙草股份有限公司(紅獅)	喫煙する女性2人	不明	③, 82
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	坐位の美女	不明	③, 88
杭稚英	啓東煙草股份有限公司(哈德門)	点灯する古の美女	不明	⑥, 68
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	現代の美人4幅	不明	⑥, 78-79
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	「秉燭達旦」(立位と座位の古の女性2人)	不明	⑧, 53
杭稚英	啓東煙草股份有限公司	「傾銀盆両笑留情」(古の立位の美女)	不明	⑧, 103
杭稚英	中国華東煙草有限公司	「航空術」を読む坐位の美女	不明	④, 図32
杭稚英	中国華東煙草股份有限公司	「木蘭從軍図」	不明	⑧, 151
杭稚英	中国華東煙草公司	「東呉入贅」(坐位, 立位の美女)	不明	⑧, 135
杭稚英	中国華東煙公司	美女と子ども(水着姿)	不明	④, 図37
杭稚英	中国華東煙公司	坐位の美女(半身)	不明	⑥, 57
杭稚英	中国華東煙公司	古の美女の出遊	不明	⑥, 95
杭稚英	中国華成煙公司	「唐伯虎点秋香」	不明	⑨, 129
杭稚英	中国華成煙草公司	古の家庭	不明	⑥, 67
杭稚英	華成煙公司	坐位の美女	不明	⑩, 64
杭稚英	中国華昇煙草公司	馬に乗る女性2人	不明	④, 図40
杭稚英	中国大東南煙草公司	美女と子ども	不明	④, 図53
杭稚英	中国大東南煙公司	鏡を見る美女(セクシーだがヌードではない)	不明	②, 21
杭稚英	中国大東南煙公司	「八仙」	不明	⑨, 130
杭稚英	中国大東煙草有限公司	集団結婚	不明	④, 図55
杭稚英	中国大東煙草公司	立位の女性2人	不明	⑥, 90
杭稚英	中南煙草股份有限公司	古の乗馬戦	不明	⑧, 131
杭稚英	華非煙公司	坐位の美女	不明	③, 79
杭稚英	山東煙公司	坐位の美女(足を組む)	不明	③, 81
杭稚英	秋林煙草公司	坐位の美女	不明	⑤, 67
杭稚英	秋林煙草公司	坐位の美女	不明	⑤, 68
杭稚英	秋林煙草公司	花嫁姿の美女と子ども	不明	⑤, 69

杭稚英	秋林煙草公司	美女とたくさんの子ども	不明	⑤, 69
杭稚英	奉天太陽煙公司	「現代美人四条屏」	不明	②, 24
杭稚英	奉天太陽煙公司	小犬と子供に答える2人の女性	不明	⑥, 86
杭稚英	奉天太陽煙公司	「晴雯撕扇」(古の坐位の美女)	不明	⑧, 105
杭稚英	奉天太陽煙公司	古の立位の美女	不明	⑧, 111
杭稚英	奉天太陽煙公司	古の立位の美女	不明	⑧, 113
杭稚英	奉天太陽煙草公司	「呂洞賓散戯白牡丹」	不明	②, 26
杭稚英	奉天太陽煙草公司	古の郊遊	不明	⑥, 66
杭稚英	奉天太陽煙草公司	子供の面倒を見る美女	不明	⑥, 76
杭稚英	奉天太陽煙草公司	美女とたくさんの子ども	不明	⑥, 85
杭稚英	奉天太陽煙草公司	花嫁姿の美女と子ども	不明	⑧, 187
杭稚英	奉天瀋陽煙草公司	子どもを抱く美女	不明	⑥, 75
杭稚英	哈爾濱北滿煙公司	立位の美女(半身)	不明	⑥, 83
杭稚英	哈爾濱北滿煙公司	坐位の美女	不明	⑨, 110
杭稚英	哈爾濱北滿煙公司	ゴルフをする2人の女性	不明	⑥, 84
杭稚英	哈爾濱北滿煙公司	欄干に坐る女性	不明	⑥, 87
杭稚英	駐奉中俄煙草公司	立位の美女	不明	⑨, 115
杭稚英	龍口祥麟号香煙	坐位の美女(半身)	不明	⑥, 55
謝之光	南洋兄弟煙草有限公司	立位の美女	不明	③, 89
謝之光	中国南洋兄弟煙草有限公司	坐位の美女	不明	④, 図14
謝之光	啓東煙草股份有限公司	「村童鬧学図」	不明	②, 94
謝之光	啓東煙草股份有限公司	「潘安仁擲果図」	不明	⑧, 95
謝之光	英商老巴奪父子煙草有限公司(海灯牌)	立位の美女	1928	⑥, 45
謝之光	華成煙公司	海水浴する女性2人	1927	⑨, 120
謝之光	中国華成煙公司	子どもを抱く美女	不明	⑥, 50
謝之光	中国華成煙草公司	「木蘭榮帰図」	不明	⑧, 153
謝之光	美麗牌香煙(華成煙公司)	坐位の美女	不明	⑤, 54
謝之光	美麗牌香煙(華成煙公司)	坐位の美女	不明	⑤, 54
謝之光	美麗牌香煙(華成煙公司)	坐位の美女	不明	⑤, 54
謝之光	美麗牌香煙(華成煙公司)	坐位の美女	不明	⑤, 54
謝之光	美麗牌香煙(華成煙公司)	喫煙する美女(半身)	不明	⑤, 55
謝之光	大連恒大合記煙草公司	坐位の美女	不明	⑥, 43
謝之光	中国大東煙草公司	子どもを抱く美女	不明	⑥, 44
謝之光	濟東煙公司	坐位の美女	不明	⑥, 48
謝之光	中南煙公司	立位の美女	不明	⑥, 49
謝之光	駐奉中俄煙草公司	立位の美女	不明	⑧, 96
謝之光	中国福新煙公司	「明洪武豪賭図」	不明	⑧, 93
謝之光	奉天太陽煙公司	古の美女と子ども	不明	⑧, 93
謝之光	華商煙公司	立位の美女	不明	⑩, 56
謝之光	華商煙公司	立位の美女	不明	⑩, 57
金梅生	啓東煙草股份有限公司	「呂布戯貂蟬」	不明	⑥, 38
金梅生	啓東煙草股份有限公司	「雀屏中選」	不明	⑧, 115
金梅生	奉天太陽煙公司	「唐伯虎点秋香」	不明	⑥, 39
金梅生	奉天谷本煙公司	坐位の美女	不明	⑥, 34
金梅生	大連恒大煙公司	美女と子どもが遊ぶ	不明	⑥, 35
金梅生	青島中国山東煙公司	美女の家庭と犬	不明	⑥, 37

金梅生	上海中国崑崙煙草股份有限公司	「紅梅思春」(立位の半身美女)	不明	⑩, 80
倪耕野	英美煙公司	立位の美女	不明	④, 図 50
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	美女半身	不明	③, 85
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	⑥, 127
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女	不明	⑥, 130
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	「一幅春容不易描」*(坐位の美女, 足を組む)	不明	⑥, 131
倪耕野	英美煙公司(紅錫包)	「無限相思意」(坐位の美女)	不明	⑥, 138
倪耕野	英美煙公司(紅錫包)	鏡を見る美女	不明	⑥, 134
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	立位の美女	不明	⑧, 203
倪耕野	英美煙公司(哈德門)	坐位の美女(琴を弾く)	不明	⑧, 261
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司	傘をさす美女	1928	②, 10
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司	坐位の美女	1932	⑨, 115
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司(紅錫包)	帽子をかぶった美女	不明	⑤, 73
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司	立位の美女	不明	⑧, 177
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司(大英牌)	立位の美女	不明	⑧, 179
倪耕野	永泰和煙草股份有限公司	「玉潔水清」(坐位の美女)	1933	⑩, 41
倪耕野	啓東煙草股份有限公司	飛行機に乗る美女	1938	③, 55
倪耕野	啓東煙草股份有限公司	坐位の美女	1938	③, 55
倪耕野	啓東煙草股份有限公司(哈德門)	坐位の美女	不明	⑥, 135
倪耕野	啓東煙草股份有限公司(金磚牌)	「紅樓韻事」(古の立位の美女)	不明	⑧, 101
倪耕野	啓東煙草股份有限公司(耕種牌)	「木蘭從軍」(古の立位の美女)	不明	⑧, 161
倪耕野	啓東煙草股份有限公司(哈德門)	花を持つ美女	不明	⑩, 46
倪耕野	英商啓東煙草股份有限公司(哈德門)	花を持つ美女	不明	②, 20
倪耕野	英商啓東煙草股份有限公司(三獅牌)	喫煙する美女(足を組む)	不明	⑤, 106
倪耕野	英商啓東煙草股份有限公司(大前門)	坐位の美女	不明	⑤, 107
倪耕野	英商啓東煙草股份有限公司(哈德門)	坐位の美女	不明	⑤, 108
倪耕野	欽差牌香煙(英美煙公司)	坐位の美女	不明	⑥, 129
倪耕野	耕種牌香煙(英商老巴奪父子煙草有限公司)	古の扇を持つ美女	不明	⑥, 137
倪耕野	耕種牌香煙(英商老巴奪父子煙草有限公司)	坐位の美女(足を組む)	不明	⑧, 189
吳志厂	中国南洋兄弟煙草股份有限公司	犬を連れた美女	不明	②, 99
吳志厂	南洋兄弟煙草公司	古の牽牛織女	不明	⑧, 273
吳志厂	奉天太陽煙公司	「玉虹橋」	不明	⑧, 280
吳志厂	奉天太陽煙公司	「万寿山」	不明	⑧, 280
吳志厂	中国山東煙公司	「考而夫美女図」	不明	⑩, 89
吳志厂	中国瑞倫煙公司	「玉体情花図」(ヌード)	不明	②, 87
陳石青	中国華美煙公司・上海煙公司	美女と子ども	不明	②, 97
陳石青	中国大東南煙草公司	坐位の美女	不明	③, 97
陳石青	天聚福煙公司	「電影皇后胡蝶」	不明	④, 図 42
唐銘生	奉天太陽煙公司	琴を弾き歌を歌う女性2人	不明	④, 図 43
唐銘生	青島中国山東煙公司	美女と子ども	不明	⑤, 104
殷悅明	英商啓東煙草股份有限公司(紅錫包)	坐位の美女	不明	⑩, 93
殷悅明	英商啓東煙草股份有限公司(金磚牌)	坐位の美女	不明	⑩, 92
唐琳	南洋兄弟煙草有限公司	坐位の美女(足を組む)	不明	②, 97
唐琳	南洋兄弟煙草有限公司	坐位の美女(足を組む)	不明	⑩, 91
王逸曼	中国瑞倫煙草公司	乗馬の美女	不明	②, 96
胡維敏	中国福昌煙公司	「古代二番図」	不明	②, 98

虞俊夫	英美煙公司（老牌派律托香煙）	古の美女の園遊	不明	⑧, 5
楊琴声	英美香煙公司	坐位の美女	1915	④, 図1
呉少雲	大連恒太合記煙公司	水と戯れる美女	不明	②, 101
林達	中国家庭煙廠	坐位の女性2人	不明	②, 102
金肇芳	青島中国山東煙公司	美女半身（ヌード）	不明	③, 100
王承勳	英美煙公司（老牌派律托香煙）	古の書齋（読書する美女）	1909	⑧, 11
蟬声	啓東煙草股份有限公司	「一騎紅塵妃子笑」, 古の立位の美女	不明	⑧, 54
康年	英美煙公司（哈德門）	「蘭閨試鞋図」, 立位の美女	不明	⑧, 173
不明	英美煙公司（老刀牌）	「王祥臥冰」	1909	⑧, 214
不明	英美煙公司（藍老刀牌）	「西遊記第一回」	不明	⑧, 222
不明	英美煙公司（哈德門）	「王昭君図」	不明	⑧, 41
不明	英美煙公司（大英牌）	立位の美女	1920	⑧, 173
不明	英美煙公司（芙蓉鷓鴣牌）	雀と戯れる美女	不明	⑧, 233
不明	英美煙公司（紐約牌香煙又名藍錫包）	立位の女性2人（1人は傘を持つ）	不明	⑧, 232
不明	英商駐華英美煙公司（雞牌香煙）	鶏と遊ぶ子ども	不明	⑧, 263
不明	駐華英美煙公司（老刀牌香煙）	立位の美女	1921	⑧, 175
不明	總行倫敦英美煙公司分莊上海	「湖辺遊園図」	1912	⑧, 209
不明	英商啓東煙草股份有限公司（双鶴牌）	喫煙する女性2人	不明	②, 15
不明	英商啓東煙草股份有限公司	「関雲長」	不明	⑤, 93
不明	啓東煙草股份有限公司	「大禹清廉」	不明	⑧, 212
不明	啓東煙草股份有限公司	「孔子尽礼」	不明	⑧, 213
不明	啓東煙草股份有限公司	「勾踐知恥」	不明	⑧, 213
不明	青島中国山東煙公司	乗馬の美女	不明	③, 92
不明	青島中国山東煙公司	坐位の美女（半身）	不明	⑤, 103
不明	中国華成煙公司	「古代李白書詔」	不明	⑤, 105
不明	中国瑞倫煙草公司	胸を露にする美女（ヌード）	不明	②, 85
不明	永泰和煙草股份有限公司（紅錫包）	手紙を読む立位の美女	不明	⑦, 39
不明	英国紙煙公司	勉強する古の子ども	不明	⑦, 79
不明	東亜煙公司	琴を弾く美女	1936	②, 19
不明	花旗煙公司	古の美女3人	不明	②, 82
不明	英商駐華聯合煙草有限公司	麒麟に乗る古の美女	不明	⑧, 221
不明	英商駐華聯合煙草有限公司	坐位の古の女性	不明	⑧, 285
不明	英商駐華聯合煙草有限公司	犬を抱く美女（半身）	不明	⑩, 100
不明	駐奉中俄煙草公司	立位の美女	不明	⑨, 106
不明	奉天太陽煙草公司	「双美晨妝図」	不明	⑩, 95

注：表中の①～⑩は下記の通り：①香港芸術中心編『月份牌王：関蕙農』（香港：香港芸術中心，1993年）；②張燕風編『老月份牌廣告画』（台北：漢声雜誌社，1994年）；③澳門市政庁編『歲月留痕：月份牌』（澳門：澳門市政庁，1994年）；④呉昊等編『都会摩登——月份牌1910s-1930s』（香港：三聯書店，1994年）；⑤益斌主編『老上海廣告』（上海：上海画報出版社，1995年）；⑥宋家麟編『老月份牌』（上海：上海画報出版社，1997年）；⑦梁京武，趙向標主編『老廣告』（北京：龍門書店，1999年）；⑧趙琛著『中国近代廣告文化』（長春：吉林科學技術出版社，2001年）；⑨ラワンチャイクン寿子，堀川理沙編集『チャイナ・ドリーム描かれた憧れの中国広東・上海』（福岡市：アジア美術館，2004年）；⑩張佩君編『摩登戒体——民国仕女廣告画』（澳門：澳門芸術博物館，2009年）。

表に収録しなかったが、他に以下の4点がある：1. 素素編『浮世影：老月份牌中の上海生活』（北京：三聯書店，2000年）；2. 鄧明，高豔編『老月份牌年画：最後一瞥』（上海：上海画報出版社，2003年）；3. 常素霞編『歲月旧夢：河北省民俗博物館藏老月份牌廣告画』（石家莊：河北美術出版社，2008年）；4. 張錫昌『美女月份牌』（上海：錦繡文章出版社，2008年）。

注

- （1）筆者の統計によれば、合計14種。比較的代表的なものは、張燕風1994、呉昊1994、ラワンチャイクン・堀川編2004、張佩君2009がある。
- （2）代表的なものとしてまず挙げられるのはコ克蘭の中国のタバコ、医薬業の競争の研究で、そこでは広

- 告は重要な競争手段となっている (Cochran 1980 ; 2006).
- (3) Liu 1962 ; Cochran 1980 ; 李培徳 2005.
 - (4) 聞華 1958 ; 歩及 1959.
 - (5) 10種の画集の内訳は下記の通り. 香港芸術中心編 1993 ; 張燕風 1994 ; 澳門市政庁編 ; 1994 ; 呉等編 1994 ; 益主編 1995 ; 宋 1997 ; 梁・趙主編 1999 ; 趙 2001 ; ラワンチャイクン・堀川編 2004 ; 張佩君編 2009.
 - (6) 陳瑞林 2001 : 474.
 - (7) 吳昊等編 1994 : 13-17.
 - (8) 『英美烟公司(有限公司)在華事績紀略』(上海:英美烟公司, 1925年), 27-30頁.
 - (9) 『英美煙公司在華企業資料匯編』, 1523頁.
 - (10) 『英美煙公司在華企業資料匯編』, 705頁.
 - (11) Cochran 1999 : 46-53.
 - (12) 『英美煙公司在華企業資料匯編』, 1484頁.
 - (13) Cochran 1980 : 84-96.
 - (14) 上海社会科学院經濟研究所編, 『英美煙公司在華企業資料匯編』(北京:中華書局, 1983年), 702-703頁.
 - (15) 謝之光は華成煙草公司広告科主任として, 美麗牌, 金鼠牌のために広告を制作した.
 - (16) 『南洋兄弟煙草公司史料』, 68頁.
 - (17) 『南洋兄弟煙草公司史料』, 69頁.
 - (18) 『英美煙公司在華企業資料匯編』, 669-673頁.
 - (19) 双方の安売り競争については, 史 1998 : 93-101 を参照.
 - (20) 『南洋兄弟煙草公司史料』, 240-241頁.
 - (21) Finnane 2008 : 126-127.
 - (22) 陳 2009 : 131.
 - (23) 韋廉士藥局のために描いた「閑游春閣」カレンダーが最初という説もある(李振宇, 「独領風騷的『稚英畫室』」, 『裝潢藝術家: 杭稚英(1901-1947)』, 45頁).
 - (24) ここでは「稚英画室」と呼んだが, 正式にこの名称が用いられたのは, 1947年9月に杭稚英が他界し, 金雪塵と李慕白が組織のリーダーとなってからである(杭鳴時, 「裝潢藝術家杭稚英」, 『裝潢藝術家——杭稚英(1901-1947)』, 5頁).
 - (25) 梁莊 2001 : 994.
 - (26) 杭鳴時, 「裝潢藝術家杭稚英」, 19頁.
 - (27) 杭鳴時, 「裝潢藝術家杭稚英」, 16頁.
 - (28) この推算は洪, 裘主編 2001 に収められた810種のタバコの商標を元に整理したもの.
 - (29) 申健 「『美麗牌』香煙訴訟案」(干編 1987 : 27-28).
 - (30) 徐明澣は, 1933年創刊の『婦人画報』に描かれた「新女性」のイメージと基本的に同様であると指摘している(徐 2005).
 - (31) 劉 1934 : 16.
 - (32) Vinograd 2001 : 1073-1101.
 - (33) 胡樸安編著 1935 : 卷2, 115.
 - (34) Dong 2008 : 194-219.
 - (35) Tsai 2010 : 36-37.
 - (36) 蕭 1999 : 16-30.
 - (37) 張燕風 1994 : 92.
 - (38) 陳 2009 : 134-135.
 - (39) 李振宇, 「独領風騷的『稚英画室』」, 51頁.

- (40) 田島 2007：9-12；Beyer 2000 を参照。
- (41) 桐原 1997：1-20.
- (42) Dal Lago 2000：140-141.
- (43) 津金澤聰廣「煙草広告合戦：岩谷松平と村井吉兵衛」（山本・津金澤 1986：114-129）；たばこと塩の博物館編 2006：47-65.
- (44) 1930年2月21日，中華芸術大学における魯迅の講演記録，人民美術出版社 1979：2-3.

参考文献

史料

- 『英美烟公司（有限公司）在華事績紀略』，上海：英美烟公司 1925.
- 中国科学院上海經濟研究所，上海社会科学院經濟研究所編『南洋兄弟煙草公司史料』，上海：上海人民出版社 1958.
- 福岡アジア美術館月份牌広告画藏品.
- 上海社会科学院經濟研究所中国企業史資料室藏英美煙公司檔案.
- 上海社会科学院經濟研究所編『英美煙公司在華企業資料匯編』北京：中華書局 1983.

研究

(1) 中国語（ピンイン順）

- 澳門市政庁編 1994『歲月留痕——月份牌』澳門：澳門市政庁.
- 歩及 1959「解放前の月份牌年画史料」『美術研究』1959：2（北京）pp. 51-56.
- 常素霞編 2008『歲月旧夢——河北省民俗博物館藏老月份牌廣告画』石家莊：河北美術出版社.
- 陳瑞林 2001『『月份牌』画与海派美術』『海派繪画研究文集』上海：上海書画出版社 pp. 466-480.
- 陳瑞林 2009「城市文化与大衆美術——1840-1937年中国美術的現代轉型」『清華大學學報（哲學社会科学版）』2009：4（北京）pp. 124-136.
- 鄧明，高豔編 2003『老月份牌年画——最後一瞥』上海：上海画報出版社.
- 干谷編 1987『上海百年名廠老店』上海：上海文化出版社.
- 高郁雅 1999「從『良友画報』封面女郎看近代上海的『摩登狗兒』（Modern Girl）」『国史館館刊』，復刊 26（台北）pp. 57-95.
- 洪林，裘雷声主編 2001『中国老煙標図録』北京：中国商業出版社.
- 胡樸安編著 1935『中華全国風俗志』上海：大達圖書供应社.
- 黄克武 1988「從申報医藥廣告看民初上海的医療文化与社会生活」『中央研究院近代史研究所集刊』，17下（台北）pp. 141-194.
- 金有成 1997「憶『三一』的月份牌和『美術生活』『朵雲』1982：42（上海，1982）pp. 136-137.
- 李欧梵 2000『上海摩登——一種都市文化在中国，1930-1945』香港：牛津大学出版社.
- 李培德 2005「論 1920 至 1930 年代上海電影行業的競争——以民新和天一兩家電影公司為個案」『東方文化』39：1（香港）pp. 23-51.
- 梁京武，趙向標主編 1999『老廣告』北京：龍門書店.
- 梁莊愛倫（Ellen Johnston Laing）2001「海派繪画風格在二十世紀早期印刷廣告業中的命運」『海派繪画研究文集』上海：上海書画出版社 pp. 953-1003.
- 劉呐鷗 1934「現代表情美造型」『婦人画報』1934：18（上海）p. 16.
- 人民美術出版社 1979『學習魯迅的美術思想』北京：人民美術出版社.
- 史全生 1998「英美煙公司与南洋兄弟煙草公司之爭」『南京大學學報』1998：3（南京）pp. 93-101.
- 宋家麟 1997『老月份牌』，上海：上海画報出版社.
- 素素編 2000『浮世影——老月份牌中的上海生活』北京：三聯書店.

- 孫秀蕙, 陳儀芬 2010 「被框架的女性意象——上海月份牌廣告畫的圖像符號分析」『廣告學研究』34 (台北) pp. 25-63.
- 聞華 1958 「關於『月份牌』年畫和年畫特點問題」『美術』1958: 4 (北京) pp. 18-20.
- 吳昊等編 1994 『都會摩登——月份牌 1910s-1930s』香港: 三聯書店.
- 吳昊 2006 『都會雲裳——細說中國婦女服飾與身體革命 (1911-1935)』香港: 三聯書店.
- 香港藝術中心編 1993 『月份牌王——閔蕙農』香港: 香港藝術中心.
- 蕭春源 1999 「月份牌廣告畫拾遺」『澳門雜誌』11 (澳門) pp. 16-30.
- 徐鼎新 1995 「二十至三十年代上海國貨廣告促銷及其文化特色」『學術季刊』2 (上海) pp. 166-174.
- 徐明瀚 2005 「翻譯現代美——郭建英畫報與漫畫中的摩登女性論述」『文化研究月報』45 (台北) ウェブ版につき頁数なし.
- 益斌主編 1995 『老上海廣告』上海: 上海畫報出版社.
- 張佩君編 2009 『摩登戒煙——民國仕女廣告畫』澳門: 澳門藝術博物館.
- 張錫昌 2008 『美女月份牌』上海: 錦繡文章出版社.
- 張燕風 1994 『老月份牌廣告畫』論述篇, 圖像篇, 台北: 漢聲雜誌社.
- 趙琛 2001 『中國近代廣告文化』長春: 吉林科學技術出版社.
- 鄭立君 2007 『場景與圖像——20世紀的中國招貼藝術』重慶: 重慶大學出版社.
- 中國人民政治協商會議浙江省海寧市委員會文史資料委員會編 2002 『裝潢藝術家: 杭稚英 (1901-1947)』海寧: 海寧市政協.
- 左旭初編著 1999 『老商標』上海: 上海畫報出版社.

(2) 日本語 (五十音順)

- 桐原貴夫 1997 「中華民國期における煙草の新聞廣告と販売活動」『近きに在りて』31 (東京) pp. 3-20.
- 呉咏梅 2010 「モダニティを売る——1920～30年代上海における『月份牌』と雑誌廣告に見る主婦の表象」『いま構築されるアジアのジェンダー——人間再生産のグローバルな再編成国際シンポジウム』京都: 国際日本文化研究センター pp. 43-63.
- 呉咏梅 2010 「アジア・モダニティ——1920—30年代の中国と日本のポスターに見る『新女性』のイメージ」谷川建司等編著『サブカルで読むセクシュアリティ——欲望を加速させる装置と流通』東京: 青弓社 pp. 65-95.
- 田島奈都子 2007 「わが国におけるポスターの登場とその展開」寺本美奈子編集『美人のつくりかた——石版から始まる広告ポスター』東京: 印刷博物館 pp. 9-12.
- たばこと塩の博物館編集 2006 『廣告の親玉・赤天狗參上——明治のたばこ王 岩谷松平』, 東京: たばこと塩の博物館.
- 山本武利・津金澤聰廣 1986 『日本の廣告: 人, 時代, 表現』東京: 日本經濟新聞社.
- ラワンチャイクン寿子, 堀川理沙編集 2004 『チャイナ・ドリーム描かれた憧れの中国広東・上海』福岡: アジア美術館.

(3) 英語

- Barlow, Tani E. 2008 "Buying in: Advertising and the Sexy Modern Girl Icon in Shanghai in the 1920s and 1930s," in The Modern Girl Around the World Research Group ed., *The Modern Girl Around the World: Consumption, Modernity, and Globalization*. Durham and London: Duke University Press, pp. 288-316.
- Beyer, Chris H. 2000 *Coca-Cola Girls: An Advertising Art History*. Portland, Oregon: Collectors Press.
- Cochran, Sherman. 1980 *Big Business in China: Sino-foreign Rivalry in Cigarette Industry, 1890-1930*, Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Cochran, Sherman. 1999 "Transnational Origins of Advertising in Early Twentieth-century China," in Sher-

- man Cochran ed., *Inventing Nanjing Road: Commercial Culture in Shanghai, 1900-1945*. Ithaca: East Asia Program, Cornell University, pp. 37-58.
- Cochran, Sherman. 2006 *Chinese Medicine Men: Consumer Culture in China and Southeast Asia*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Cox, Howard. 2000 *The Global Cigarette: Origins and Evolution of British American Tobacco, 1880-1945*. Oxford: Oxford University Press.
- Dal Lago, Francesca. 2000 "Crossed Legs in 1930s Shanghai: How 'Modern' the Modern Woman" in *East Asian History*, 19, pp. 103-144.
- Dong, Madeleine Y. 2008 "Who is Afraid of the Chinese Modern Girl?" in The Modern Girl Around the World Research Group ed., *The Modern Girl Around the World: Consumption, Modernity, and Globalization*. Durham and London: Duke University Press, pp. 194-219.
- Finnane, Antonia. 2008 *Changing Clothes in China: Fashion, Modernity, Nation*. New York: Columbia University Press, pp. 126-127.
- Johnston Laing, Ellen. 2004 *Selling Happiness: Calendar Posters and Visual Culture in Early Twentieth-Century Shanghai*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Jack Sai Chong Lee. 1997 "A Study of Calendar Poster Paintings in the Early 20th Century Canton and Hong Kong," in *Beisdes: A Journal of Art History and Criticism*, 1, pp. 91-110.
- Liu, Kwang-Ching. 1962 *Anglo-American Steamship Rivalry in China, 1862-1874*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Tsai, Weipin. 2006 "Having it All: Patriotism and Gracious Living in Shenbao's Tobacco Advertisements, 1919 to 1937," in Peter Zarrow ed., *Creating Chinese Modernity: Knowledge and Everyday Life, 1900-1940*. New York: Peter Lang, pp. 117-145.
- Tsai, Weipin. 2010 *Reading Shenbao: Nationalism, Consumerism and Individuality in China, 1919-37*, London & New York: Palgrave.
- Vinograd, Richard. 2001 "Visibility and Visuality: Painted Women in Late Nineteenth-century Shanghai," 『海派絵画研究文集』 上海：上海書画出版社 pp. 1073-1101.
- Zhang, Yingjin. 2007 "Artwork, Commodity, Event: Representations of the Female Body in Modern Chinese Pictorials," in Jason C. Kuo ed., *Visual Culture in Shanghai, 1850s-1930s*. Washington D.C.: New Academia Publishing, pp. 121-162.

インターネット上の資料

<http://book.kongfz.com/1594/88369095/> (アクセス日：2012年9月18日)

http://csat.org.tw/csa/journal/45/journal_park348.htm (アクセス日：2012年9月18日)

翻訳：村井寛志（神奈川大学外国語学部）